

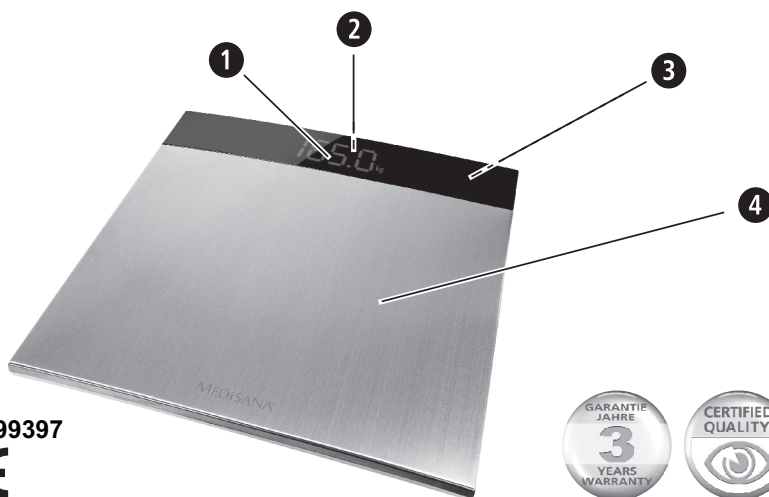
DE **XL Personenwaage**

GB **XL Personal Scale**

FR **XL Pèse-personne**

عربي **ميزان الأشخاص**

Gerät und Bedienelemente
Device and controls
Appareil et éléments de commande
الجهاز وأزرار الإستخدام



Art. 99397



Gebrauchsanweisung
Manual
Mode d'emploi
الرجاء القراءة بعناية!

Bitte sorgfältig lesen!
Please read carefully!
A lire attentivement s.v.p.!
دليل الإستخدام الإرشادي

DE ab Seite 1

- ① Display
- ② Batteriefach (auf der Unterseite)
- ③ Umschalter (auf der Unterseite) für
Kilogramm (kg) Pfund (lb) Stone (st)
- ④ Standfläche

GB from page 5

- ① Display
- ② Battery Compartment (on underside)
- ③ Unit key (on underside) for
kilograms (kg) pounds (lb) stones (st)
- ④ Standing area

FR à partir de la page 9

- ① Affichage
- ② Compartiment à piles (sur la face inférieure)
- ③ Commutateur (sur la face inférieure) pour
kilogrammes (kg) livres (lb) stones (st)
- ④ Surface de contact

من صفحة 13 عربي

① الشاشة

② غرفة البطاريات (على الجهة السفلية)

③ مفتاح التبديل (على الجهة السفلية)

لوحة الوزن بالكيلوغرام (kg) أو بالرطل

(lb) أو بالحجر (st)

④ سطح الوقوف على الميزان



WICHTIGE HINWEISE ! UNBEDINGT AUFBEWAHREN !

Lesen Sie die Gebrauchsanweisung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät einsetzen und bewahren Sie die Gebrauchsanweisung für die weitere Nutzung auf. Wenn Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Gebrauchsanweisung mit.

1 Sicherheitshinweise !

- Jede Behandlung bzw. Diät bei Über- oder Untergewicht bedarf einer qualifizierten Beratung durch entsprechendes Fachpersonal (Arzt, Diätassistent). Die mit der Waage ermittelten Werte können dabei unterstützend sein.



• **Kippgefahr!**

Stellen Sie die Waage niemals auf einen unebenen Untergrund. Steigen Sie niemals nur auf eine Ecke der Waage. Stellen Sie sich beim Wiegen nicht auf eine Seite und nicht auf den Rand der Waage.



• **Rutschgefahr!**

Besteigen Sie die Waage niemals mit nassen Füßen. Besteigen Sie die Waage niemals mit Socken.

- Benutzen Sie das Gerät nur entsprechend seiner Bestimmung laut Gebrauchsanweisung.
- Bei Zweckentfremdung erlischt der Garantieanspruch.
- Die Waage ist für den Hausgebrauch gefertigt. Sie ist nicht für den gewerblichen Einsatz in Krankenhäusern oder sonstigen medizinischen Einrichtungen bestimmt.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es nicht einwandfrei funktioniert, wenn es herunter- oder ins Wasser gefallen war oder beschädigt wurde.
- Die Waage hat einen Meßbereich bis zu 200 kg, 440 lb/31 st 6,9 lb. Überladen Sie die Waage nicht.



- Stellen Sie die Waage auf einen festen ebenen Untergrund. Weiche, unebene Flächen sind für die Messung ungeeignet und führen zu falschen Ergebnissen.

- Platzieren Sie die Waage an einem Ort, an dem weder extreme Temperaturen noch extreme Luftfeuchtigkeit auftreten.



- Halten Sie die Waage von Wasser fern.



- Gehen Sie vorsichtig mit der Waage um. Vermeiden Sie Schläge und Erschütterungen der Waage. Lassen Sie sie nicht fallen.

- Versuchen Sie nicht, das Gerät zu zerlegen, andernfalls erlischt die Garantie. Außer der Batterie enthält dieses Gerät keine Teile, die vom Benutzer gewartet bzw. gewechselt werden können.
- Im Falle von Störungen reparieren Sie das Gerät nicht selbst, da dadurch jeglicher Garantieanspruch erlischt. Lassen Sie Reparaturen nur von der autorisierten Servicestelle durch führen.
- Wenn Sie beabsichtigen, das Gerät längere Zeit nicht zu benutzen, entfernen Sie die Batterie.

Vielen Dank für Ihr Vertrauen und herzlichen Glückwunsch!

Mit der XL Personenwaage haben Sie ein Qualitätsprodukt von **MEDISANA** erworben. Dieses Gerät ist zum Wiegen von Personen bestimmt. Damit Sie den gewünschten Erfolg erzielen und recht lange Freude an Ihrer **MEDISANA** Personenwaage haben, empfehlen wir Ihnen, die nachstehenden Hinweise zum Gebrauch und zur Pflege sorgfältig zu lesen.

2 Lieferumfang und Verpackung

Bitte prüfen Sie zunächst, ob das Gerät vollständig ist und keinerlei Beschädigung aufweist. Im Zweifelsfalle nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb und wenden Sie sich an Ihren Händler oder an Ihre Servicestelle.

Zum Lieferumfang gehören:

- 1 XL Personenwaage
- 6 x 1,5 V AAA LR03, Alkaline Batterien
- 1 Gebrauchsanweisung

Verpackungen sind wiederverwendbar oder können dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Bitte entsorgen Sie nicht mehr benötigtes Verpackungsmaterial ordnungsgemäß. Sollten Sie beim Auspacken einen Transportschaden bemerken, setzen Sie sich bitte sofort mit Ihrem Händler in Verbindung.



WARNUNG Achten Sie darauf, dass die Verpackungsfolien nicht in die Hände von Kindern gelangen! Es besteht Erstickungsgefahr!

3 Leistungsmerkmale

- Bequeme „step-on“-Einschaltung
- Großes, leicht lesbares LED-Display mit roten Leuchtziffern
- Besonders große Trittfläche
- Umschaltbar zwischen kg, lb und st
- Maximale Tragkraft: 200 kg
- Vier hochpräzise DMS-Sensoren für genaue Messergebnisse
- Autom. Abschaltung nach 8 Sek.
- Edles Design aus hochwertigem Edelstahl
- Teilung: 100 g, 0.2 lb oder 1/4 lb

4 Voraussetzungen für korrekte Messergebnisse

Zuverlässige Messergebnisse sind nur unter bestimmten Voraussetzungen zu erreichen:

- Wiegen Sie sich stets unter den gleichen Bedingungen.
- Messen Sie jeweils zur gleichen Tageszeit.
- Stehen Sie aufrecht und ruhig.
- Führen Sie die Messung am besten morgens, nach dem Duschen oder Baden, mit trockenen Füßen durch.

Mit den Messergebnissen ist, bei konsequenter Durchführung, eine zuverlässige Kontrolle der Entwicklung des Körpergewichtes möglich.

5 Batterien einsetzen/wechseln

Bevor Sie Ihre digitale Waage in Betrieb nehmen, legen Sie die 6 beigelegten 1,5 V-Batterien Typ AAA, LR03 in das Gerät ein. Öffnen Sie dazu das Batteriefach **2** auf der Unterseite des Gerätes, setzen Sie erst 3 Batterien ein und schieben Sie sie zur Seite. Setzen Sie nun die zweite Reihe von 3 Batterien ein. Achten Sie dabei auf die Polarität (Abbildung im Batteriefach). Setzen Sie den Batteriefachdeckel wieder ein und drücken Sie ihn an, so dass er hörbar einrastet. Wechseln Sie die Batterien aus, wenn das Batteriewechsel-Symbol **"LO"** im Display **1** erscheint oder wenn im Display nichts angezeigt wird, nachdem Sie das Gerät betreten haben.



WARNUNG Batterie-Sicherheitshinweise

- Batterien nicht auseinandernehmen!
- Batterie- und Gerätekontakte vor dem Einlegen bei Bedarf reinigen!
- Erschöpfte Batterien umgehend aus dem Gerät entfernen!
- Erhöhte Auslaufgefahr, Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten vermeiden! Bei Kontakt mit Batteriesäure die betroffenen Stellen sofort mit reichlich klarem Wasser spülen und umgehend einen Arzt aufsuchen!
- Sollte eine Batterie verschluckt worden sein, ist sofort einen Arzt aufzusuchen!
- Legen Sie Batterien korrekt ein, beachten Sie die Polarität!
- Halten Sie das Batteriefach gut verschlossen!
- Batterien bei längerer Nichtverwendung aus dem Gerät entfernen!
- Batterien von Kindern fernhalten!

- Batterien nicht wiederaufladen! **Es besteht Explosionsgefahr!**
- Nicht kurzschließen! **Es besteht Explosionsgefahr!**
- Nicht ins Feuer werfen! **Es besteht Explosionsgefahr!**
- Lagern Sie ungebrauchte Batterien in der Verpackung und nicht in der Nähe von metallischen Gegenständen, um einen Kurzschluss zu vermeiden!
- Werfen Sie verbrauchte Batterien und Akkus nicht in den Hausmüll, sondern in den Sondermüll oder geben Sie sie in eine Batterie-Sammelstation im Fachhandel!

6 Gewichtseinheit ändern

Sie können sich Ihr Gewicht in Kilogramm (kg), Stone (st) oder Pfund (lb) anzeigen lassen. Betätigen Sie den Taster **3**, bis die gewünschte Einheit angezeigt wird.

7 Wiegen "step-on"-Funktion

1. Achten Sie darauf, dass die Waage auf festem und ebenem Boden steht. Wenn Sie sich wiegen möchten, die Waage aber unmittelbar zuvor bewegt haben, müssen Sie die Waage zunächst initialisieren. Drücken Sie hierzu mit dem Fuß kurz die Mitte der Waagenoberfläche. Im Display erscheint **"0.0 kg"**. **Wenn sich die Waage abgeschaltet hat, ist sie für die "step-on"-Funktion bereit.** Wurde die Waage vorher nicht bewegt, entfällt dieser Vorgang.
2. Steigen Sie auf die Waage und bleiben Sie ruhig stehen. Das Gerät schaltet sich automatisch ein, und im Display **1** wird kurz **"0.0 kg"** angezeigt.
3. Ihr Gewicht wird gemessen, blinkt zweimal und wird anschließend fest angezeigt.
4. Steigen Sie von der Waage. Die Anzeige wechselt zu **"0.0 kg"**. Die Waage schaltet sich nach ca. 8 Sek. automatisch aus.

8 Fehlermeldungen

Folgende Fehlermeldungen können im Display angezeigt werden:

Err

Die Waage ist überladen.

LO

Die Batterie ist schwach und muss ersetzt werden.

Sollte Ihre Personenwaage nicht wunschgemäß funktionieren, prüfen Sie Folgendes, bevor Sie sich mit der Servicestelle in Verbindung setzen.

- Prüfen Sie, ob Sie die Batterien korrekt eingelegt haben.
- Prüfen Sie, ob Sie die richtige Gewichtseinheit ausgewählt haben.
- Prüfen Sie, ob die Waage frei auf einem festen und ebenen Untergrund steht. Sie darf nicht an eine Wand oder sonstigen Gegenstand anstoßen.
- Wiederholen Sie das Wiegen.

9 Reinigung und Pflege

Entfernen Sie die Batterien, bevor Sie das Gerät reinigen. Verwenden Sie nie aggressive Reinigungsmittel oder starke Bürsten. Reinigen Sie die Personenwaage nur mit einem weichen, leicht angefeuchteten Tuch. Verwenden Sie keinesfalls scharfe Reinigungsmittel oder Alkohol. In das Gerät darf kein Wasser eindringen. Benutzen Sie das Gerät erst wieder, wenn es völlig trocken ist. Setzen Sie das Gerät nicht der direkten Sonneneinstrahlung aus, schützen Sie es vor Schmutz und Feuchtigkeit. Bewahren Sie die Waage nicht in senkrechter Position auf, und nehmen Sie die Batterien aus dem Gerät, wenn Sie es längere Zeit nicht benutzen möchten. Es besteht sonst die Gefahr, dass die Batterien auslaufen.

10 Hinweis zur Entsorgung



Dieses Gerät darf nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden. Jeder Verbraucher ist verpflichtet, alle elektrischen oder elektronischen Geräte, egal, ob sie Schadstoffe enthalten oder nicht, bei einer Sammelstelle seiner Stadt oder im Handel abzugeben, damit sie einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können. Entnehmen Sie die Batterie, bevor Sie das Gerät entsorgen. Werfen Sie verbrauchte Batterien nicht in den Hausmüll, sondern geben Sie sie in den Sondermüll oder in eine Batterie-Sammelstation im Fachhandel. Wenden Sie sich hinsichtlich der Entsorgung an Ihre Kommunalbehörde oder Ihren Händler.

11 Technische Daten

Name und Modell	: MEDISANA XL Personenwaage PS 460
Spannungsversorgung	: 9 V $\approx$, 6 x 1,5 V AAA LR03, Alkaline Batterien
Messbereich	: bis zu 200 kg, 440 lb oder 31 st 6,9 lb
Teilung	: 100 g, 0.2 lb oder 1/4 lb
Autom. Abschaltung	: nach ca. 8 Sek.
Abmessungen (LxBxH)	: ca. 35 x 34 x 2 cm
Gewicht	: ca. 2,6 kg
Artikel Nr.	: 99397
EAN-Nummer	: 40 15588 99397 8



Im Zuge ständiger Produktverbesserungen behalten wir uns technische und gestalterische Änderungen vor.

12 Garantie- und Reperaturbedingungen

Bitte wenden Sie sich im Garantiefall an Ihr Fachgeschäft oder direkt an die Servicestelle. Sollten Sie das Gerät einschicken müssen, geben Sie bitte den Defekt an und legen eine Kopie der Kaufquittung bei.

Es gelten dabei die folgenden Garantiebedingungen:

1. Auf **MEDISANA** Produkte wird ab Verkaufsdatum eine Garantie für drei Jahre gewährt. Das Verkaufsdatum ist im Garantiefall durch die Kaufquittung oder Rechnung nachzuweisen.
2. Mängel infolge von Material- oder Fertigungsfehlern werden innerhalb der Garantiezeit kostenlos beseitigt.
3. Durch eine Garantieleistung tritt keine Verlängerung der Garantiezeit, weder für das Gerät noch für ausgewechselte Bauteile, ein.
4. Von der Garantie ausgeschlossen sind:
 - a. alle Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung, z.B. durch Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung, entstanden sind.
 - b. Schäden, die auf Instandsetzung oder Eingriffe durch den Käufer oder unbefugte Dritte zurückzuführen sind.
 - c. Transportschäden, die auf dem Weg vom Hersteller zum Verbraucher oder bei der Einsendung an den Kundendienst entstanden sind.
 - d. Zubehörteile, die einer normalen Abnutzung unterliegen (z.B. Batterien).
5. Eine Haftung für mittelbare oder unmittelbare Folgeschäden, die durch das Gerät verursacht werden, ist auch dann ausgeschlossen, wenn der Schaden an dem Gerät als ein Garantiefall anerkannt wird.



MEDISANA AG

Jagenbergstraße 19
41468 NEUSS
DEUTSCHLAND

E-Mail: info@medisana.de
Internet: www.medisana.de

Die Service-Adresse finden Sie auf dem separaten Beilegeblatt.



IMPORTANT INFORMATION! RETAIN FOR FUTURE USE!

Read the instruction manual carefully before using this device, especially the safety instructions, and keep the instruction manual for future use.

Should you give this device to another person, it is vital that you also pass on these instructions for use.

1 Safety Information !

- Any treatment or diet for people who are underweight or overweight requires the qualified advice of a professional (doctor, dietician). The values determined with the scales may be source of useful support.



• **Risk of tipping over!**

Do not place the scale on an uneven surface. Never step onto a corner of the scales. When weighing yourself, do not stand on one side or the edge of the scales.



• **Risk of slipping!**

Do not stand on the scale with wet feet. Do not stand on the scale wearing socks.

- Use the device only according to its intended purpose as specified in the instruction manual.
- The warranty will be invalidated if the device is used for purposes other than those for which it is intended.
- The scale has been manufactured for domestic use. It is not suitable for commercial use in hospitals or other medical institutions.
- Do not use the device if it is not working correctly, if it has been dropped or has fallen into water or has been damaged.
- The scales have a measuring range up to 200 kg, 440 lb/31st 6.9 lb. Do not overload the scales.



- Place the scales on a firm, level base. Soft, uneven surfaces are unsuitable for the measuring process and lead to incorrect results.

- Do not use the scale in a location where extremely high temperatures or humidity may occur.



- Keep the scale away from water.



- Handle the scale with care. The scale must not be subjected to impacts or vibration. Do not drop the scale.
- Do not attempt to dismantle the scale, otherwise the warranty will be invalidated. This unit contains no user-maintainable or user-replaceable parts apart from the battery.
- Do not attempt to repair the device yourself in the event of a malfunction since this will invalidate the warranty. Repairs should only be carried out by authorised service centres.
- If the scale is not going to be used for a long period, please remove the batteries.

Thank you for your confidence in us and congratulations!

By purchasing the XL personal scales, you have acquired a quality product from **MEDISANA**. This unit is intended for weighing people. To ensure that your **MEDISANA** personal scales provide successful results for a long time, we recommend that you read carefully through the following notes on their use and care.

2 Items supplied and packaging

Please check first of all that the device is complete and is not damaged in any way. In case of doubt, do not use the appliance and contact your dealer or your service centre.

The following parts are included:

- 1 XL Personal Scale
- 6 x 1,5 V AAA LR03, Alkaline batteries
- 1 Instruction manual

The packaging can be reused or recycled. Please dispose properly of any packaging material no longer required. If you notice any transport damage during unpacking, please contact your dealer without delay.



WARNING

Please ensure that the polythene packing is kept away from the reach of children! Risk of suffocation!

3 Performance features

- Convenient „step-on“ switch
- Large easy-to-read LED display with red luminous digits
- Particularly large tread area
- Toggles between kg, lb and st
- Maximal load capacity: 200 kg
- Four high-precision strain gauge sensors for accurate results
- Automatic switch-off after app. 8 sec.
- Elegant design made of stainless steel
- d = 100 g

4 Prerequisites for correct measuring results

Reliable measurements can only be achieved under certain prerequisites:

- Always weigh yourself under the same conditions.
- Always weigh yourself at the same time of day.
- Stand up straight and stand still.
- Weigh yourself preferably in the morning, after showering or bathing, and with dry feet.

It is possible to obtain a reliable indication of body weight development from the results if measurements are carried out consistently.

5 Insert/replace batteries

Before you start up your digital scale, insert the 6 provided 1.5 V batteries type AAA, LR03 into the device. To do this, open the battery compartment **2** beneath the device.

Insert the first 3 batteries and push them to one side. Now insert the second row of 3 batteries. Make sure the polarity is correct (as shown in the battery compartment). Put the lid of the battery compartment back on and push it until it clicks into place. Change the batteries when the battery change symbol **"LO"** appears in the display **1**, after you have stepped on the device.



WARNING Battery safety information

- Do not disassemble batteries!
- Clean the battery and device contacts if necessary before putting in the batteries!
- Remove discharged batteries from the device immediately!
- Increased risk of leakage, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes! If battery acid comes in contact with any of this parts, rinse the affected area with copious amounts of fresh water and seek medical attention immediately!
- If a battery has been swallowed seek medical attention immediately!
- Insert the batteries correctly, observing the polarity!
- Keep the battery compartment well sealed!
- Remove the batteries from the device if it is not going to be used for an extended period!
- Keep batteries out of children's reach!

- Do not attempt to recharge these batteries! ***There is a danger of explosion!***
- Do not short circuit! ***There is a danger of explosion!***
- Do not throw into a fire! ***There is a danger of explosion!***
- Keep unused batteries in their packaging away from metal objects in order to prevent short circuiting!
- Do not throw used batteries into the household refuse; put them in a hazardous waste container or take them to a battery collection point, at the shop where they were purchased!

6 Change the unit of weight

You may have your weight displayed in kilograms (kg), stones (st) or pounds (lb). Press button **3** until the unit you wish is shown.

7 Weighing "Step-on"-function

1. Make sure the scales are on a firm, level surface. If you only want to weigh yourself but have moved the scales just before, you must first initialise the scales. To do this, press your foot on the middle of the surface of the scales. "**0.0 kg**" appears in the display. **When the scales switch off, they are ready for the "step-on" function.** This procedure is not necessary if you have not moved the scales.
2. Step onto the scales and stand still. The device switches on automatically and the display **1** briefly shows "**0.0 kg**".
3. Your weight is measured, flashes twice and is then finally displayed.
4. Step down from the scales. The display changes to "**0.0 kg**". The scales switch off automatically after 10 seconds.

8 Error messages

The following error messages may appear in the display:

Err

The scale is overloaded.

LO

The battery is low and must be replaced.

If your personal scales do not function to your satisfaction, check the following before contacting a service centre.

- Check whether the batteries have been inserted correctly.
- Check whether the correct unit of weight has been selected.
- Check whether the scales are freestanding on a solid and even surface. They must not be touching a wall or any other object.
- Weigh yourself again.

9 Care and maintenance

Remove the battery before cleaning the unit. Never use aggressive cleaning agents or stiff brushes. Clean the scale using a soft and lightly moistened cloth. Never use abrasive cleaning agents or alcohol. Do not allow any water to get into the unit. Do not use the unit again until it is completely dry. Do not expose the unit to direct sunlight; protect it against dirt and moisture. Do not store the scale in a vertical position, and remove the battery from the unit if it will be unused for a longish period. Otherwise there is a risk that the battery might leak.

10 Disposal



This product must not be disposed of together with domestic waste. All users are obliged to hand in all electrical or electronic devices, regardless of whether or not they contain toxic substances, at a municipal or commercial collection point so that they can be disposed of in an environmentally acceptable manner. Please remove the battery before disposing of the device/unit. Do not dispose of old batteries with your household waste, but at a battery collection station at a recycling site or in a shop. Consult your municipal authority or your dealer for information about disposal.

11 Technical specifications

Name and model	: MEDISANA XL Personal Scale PS 460
Voltage supply	: 9 V $\approx$, 6 x 1,5 V AAA LR03, Alkaline batteries
Measuring range	: up to 200 kg, 440 lbs or 31 st 6.9 lb
Graduation	: 100 g, 0.2 lb or 1/4 lb
Autom. switch-off	: after approx. 8 Sek.
Dimensions (L x W x H)	: approx. 35 x 34 x 2 cm
Weight	: approx. 2,6 kg
Item number	: 99397
EAN number	: 40 15588 99397 8



In accordance with our policy of continual product improvement, we reserve the right to make technical and optical changes without notice.

12 Warranty and repair terms

Please contact your dealer or the service centre in case of a claim under the warranty. If you have to return the unit, please enclose a copy of your receipt and state what the defect is.

The following warranty terms apply:

1. The warranty period for **MEDISANA** products is three years from date of purchase. In case of a warranty claim, the date of purchase has to be proven by means of the sales receipt or invoice.
2. Defects in material or workmanship will be removed free of charge within the warranty period.
3. Repairs under warranty do not extend the warranty period either for the unit or for the replacement parts.
4. The following is excluded under the warranty:
 - a. All damage which has arisen due to improper treatment, e.g. nonobservance of the user instructions.
 - b. All damage which is due to repairs or tampering by the customer or unauthorised third parties.
 - c. Damage which has arisen during transport from the manufacturer to the consumer or during transport to the service centre.
 - d. Accessories which are subject to normal wear and tear (batteries etc.).
5. Liability for direct or indirect consequential losses caused by the unit are excluded even if the damage to the unit is accepted as a warranty claim.



Jagenbergstraße 19
41468 NEUSS
GERMANY

E-Mail: info@medisana.de
Internet: www.medisana.de

The service centre address is shown on the attached leaflet.



REMARQUE IMPORTANTE ! TOUJOURS CONSERVER !

Lisez attentivement le mode d'emploi, et en particulier les consignes de sécurité, avant d'utiliser l'appareil. Conservez bien ce mode d'emploi. Vous pourriez en avoir besoin par la suite. Lorsque vous remettez l'appareil à un tiers, mettez-lui impérativement ce mode d'emploi à disposition.

1 Consignes de sécurité !

- Tout traitement ou régime en cas de surpoids ou de poids trop bas nécessite le suivi par des personnes qualifiées (médecin, diététicien). Les valeurs déterminées par le pèse-personne peuvent être utiles dans ce cadre.



• **Risque de basculement !**

Ne placez jamais la balance sur une surface non plane. Ne montez jamais sur le coin de la balance. Lors de la pesée, ne vous mettez pas d'un côté ni au bord de la balance.



• **Risque de glissade !**

Ne montez jamais sur la balance avec les pieds humides. Ne montez jamais sur la balance avec des chaussettes.

- Utilisez l'appareil conformément à sa destination, comme indiqué dans la notice.
- Toute autre utilisation annule les droits à la garantie.
- La balance est conçue pour un usage domestique. Elle ne convient pas à un usage professionnel en hôpital ou autre institution médicale.
- N'utilisez pas l'appareil s'il ne fonctionne pas correctement, s'il est tombé par terre ou dans l'eau ou bien s'il a été endommagé.
- La plage de mesure du pèse-personne va jusqu'à 200 kg, 440 lb / 31 st 6,9 lb. Ne le surchargez pas.



• Placez le pèse-personne sur un sol ferme et plat. Les surfaces non dures et non planes ne conviennent pas pour les mesures et donnent de faux résultats.

- Placez la balance dans un endroit à l'abri d'une chaleur et d'une humidité de l'air extrêmes.



• Tenez la balance à distance de l'eau.



• Manipulez la balance avec précaution. Évitez les coups et les secousses. Ne la laissez pas tomber.

- N'essayez pas de démonter l'appareil car cela entraînerait l'annulation de la garantie. En dehors de la pile, l'appareil ne contient aucune pièce qui puisse être entretenue ou remplacée par l'utilisateur.
- En cas de dérangements, ne réparez pas l'appareil vous-même, car cela annulerait tout droit à la garantie. Adressez-vous au service clientèle agréé pour effectuer les réparations.
- Si vous avez l'intention de ne pas utiliser l'appareil pendant une période prolongée, veuillez retirer les piles.

Félicitations et merci de votre confiance !

Avec le XL pèse-personne, vous avez fait l'acquisition d'un produit de qualité **MEDISANA**. Cet appareil est destiné à la pesée de personnes. Afin que vous obteniez l'effet escompté et que vous profitiez longtemps de votre pèse-personne **MEDISANA**, nous vous recommandons de lire soigneusement les consignes d'utilisation et d'entretien suivantes.

2 Éléments fournis et emballage

Veuillez vérifier si l'appareil est au complet et ne présente aucun dommage. En cas de doute, ne faites pas fonctionner l'appareil et adressez-vous à votre revendeur ou à un point de service après-vente.

La fourniture comprend:

- 1 XL Pèse-personne
- 6 x 1,5 V AAA LR03, alkaline piles
- 1 mode d'emploi

Les emballages sont réutilisables ou peuvent être recyclés afin de récupérer les matières premières. Respectez les règles de protection de l'environnement lorsque vous jetez les emballages dont vous n'avez plus besoin. Si vous remarquez lors du déballage un dommage survenu durant le transport, contactez immédiatement votre revendeur.



AVERTISSEMENT

Veillez à garder les films d'emballage hors de portée des enfants. Ils risqueraient de s'étouffer!

3 Caractéristiques

- Mise en marche confortable „step-on“
- Grand écran à DEL facile à lire avec chiffres lumineux rouges
- Zone pour les pieds particulièrement grande
- Commutation kg, lb et st
- Charge maximale : 200 kg
- Quatre capteurs DMS de haute précision pour des résultats de mesure exacts
- Quatre capteurs DMS de haute précision pour des résultats de mesure exacts
- Design élégant conçu en acier inoxydable
- d = 100 g

4 Conditions nécessaires pour des résultats corrects

- **Des résultats fiables ne peuvent être obtenus qu'à certaines conditions.**

- Pesez-vous toujours dans les mêmes conditions.
 - Pesez-vous toujours au même moment dans la journée.
 - Tenez-vous debout sans bouger.
 - Procédez à la mesure de préférence le matin, après la douche ou le bain, après vous être séché les pieds.
- Si les pesées sont réalisées de manière systématique, les résultats garantissent un contrôle fiable de l'évolution du poids corporel.

5 Insérer/changer les piles

Avant d'utiliser la balance numérique, veuillez installer les 6 piles 1,5 V fournies type AAA, LR03 dans l'appareil. Ouvrez le compartiment à piles ② situé sur le dessous de l'appareil. Placez d'abord 3 piles puis poussez-les de côté. Placez ensuite la deuxième rangée de 3 piles. Respectez la polarité (cf. illustration dans le compartiment des piles). Remettez le couvercle du compartiment en place et veillez à ce que l'emboîtement soit audible. Remplacez les piles lorsque le symbole « **LO** » apparaît à l'écran ① ou lorsque rien ne s'affiche une fois que vous êtes monté sur l'appareil.



AVERTISSEMENT *Instructions de sécurité relatives aux piles*

- Ne désassemblez pas les piles !
- Nettoyez le cas échéant les contacts de l'appareil et des piles avant de placer celles-ci !
- Retirez immédiatement les piles usagées de l'appareil !
- Danger accru de fuite ! Évitez tout contact avec la peau, les yeux et les muqueuses ! En cas de contact avec l'électrolyte, rincez tout de suite les endroits concernés à l'eau claire en abondance et consultez immédiatement un médecin !
- En cas d'ingestion d'une pile, consultez immédiatement un médecin !
- Introduisez correctement les piles en faisant attention à la polarité !
- Veillez à ce que le compartiment des piles soit parfaitement fermé !
- Retirez-les de l'appareil lors d'une non-utilisation prolongée !
- Conservez les piles hors de portée des enfants !

- Ne rechargez pas les piles ! **Risque d'explosion !**
- Ne pas les court-circuiter ! **Risque d'explosion !**
- Ne pas les jeter au feu ! **Risque d'explosion !**
- Stockez les piles que vous n'utilisez pas dans leur emballage et veillez à ce qu'elles restent éloignées d'objets métalliques afin d'éviter des courts-circuits !
- Ne jetez pas les piles et batteries usées dans les ordures ménagères ! Jetez-les dans un conteneur prévu à cet effet ou dans un point de collecte des batteries, dans un commerce spécialisé !

6 Modification de l'unité de poids

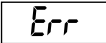
Vous pouvez afficher votre poids en kilogrammes (kg), stones (st) ou livres (lb). Actionnez la touche **3** jusqu'à ce que l'unité souhaitée s'affiche.

7 Pesée / Fonction "step-on"

1. Veillez à ce que la balance repose sur un sol ferme et plat. Si vous ne souhaitez que vous peser mais avez auparavant déplacé la balance, vous devrez d'abord l'initialiser. Appuyez pour cela brièvement avec le pied au centre de la surface de la balance. L'écran affiche « **0.0 kg** ». Si la balance s'arrête, la fonction « Step-on » est prête pour vous. Cette procédure est inutile si la balance n'a pas été déplacée.
2. Montez sur la balance et ne bougez plus. L'appareil se met automatiquement en marche et l'écran **1** affiche brièvement « **0.0 kg** ».
3. Votre poids apparaît à l'écran après avoir clignoté deux fois.
4. Descendez du pèse-personne. « **0.0 kg** » réapparaît à l'écran. Le pèse-personne s'éteint automatiquement au bout de 10 sec.

8 Messages d'erreur

Les messages d'erreur suivants peuvent s'afficher :

	La balance est surchargée.
	La pile est faible et doit être remplacées.

Si votre pèse-personne ne fonctionnait pas correctement, vérifiez les points suivants avant de contacter le service après-vente.

- Vérifiez que la pile est correctement positionnée.
- Vérifiez que vous avez sélectionné la bonne unité de poids.
- Vérifiez que la balance est placée sur un sol fixe et plat. Elle ne doit pas toucher un mur ou un autre objet.
- Répétez la pesée.

9 Nettoyage et entretien

Retirez la pile avant de nettoyer l'appareil. N'utilisez jamais de produits de nettoyage agressifs ou de brosses dures. Nettoyez la balance avec un chiffon doux et humidifié légèrement. N'utilisez en aucun cas de produits de nettoyage détergents ou d'alcool. L'eau ne doit pas pénétrer dans l'appareil. Attendez que l'appareil soit complètement sec pour le réutiliser. N'exposez pas l'appareil aux rayons directs du soleil, protégez-le des saletés et de l'humidité. Ne conservez pas la balance à la verticale et retirez la pile de l'appareil lorsque vous ne vous en servez pas durant une période prolongée. La pile risquera de couler.

10 Élimination de l'appareil



Cet appareil ne doit pas être placé avec les ordures ménagères. Chaque consommateur doit ramener les appareils électriques ou électroniques, qu'ils contiennent des substances nocives ou non, à un point de collecte de sa commune ou dans le commerce afin de permettre leur élimination écologique. Retirez la pile avant de jeter l'appareil. Ne mettez pas les piles usagées à la poubelle, place les avec les déchets spéciaux ou déposez-les dans un point de collecte des piles usagées dans les commerces spécialisés. Pour plus de renseignements sur l'élimination des déchets, veuillez vous adresser aux services de votre commune ou bien à votre revendeur.

11 Caractéristiques techniques

Nom et modèle	: MEDISANA XL Pèse-personne PS 460
Alimentation électrique	: 9 V $\approx$, 6 x 1,5 V AAA LR03, alkaline
Plage de mesure	: jusqu'à 200 kg, 440 lb ou 31 st 6,9 lb
Graduation	: 100 g, 0.2 lb ou 1/4 lb
Arrêt automatique	: au bout de 8 sec.
Dimensions (L x l x h)	: environ. 35 x 34 x 2 cm
Poids	: environ 2,6 kg
Numéro d'article	: 99397
Numéro EAN	: 40 15588 99397 8



Dans le cadre du travail continu d'amélioration des produits, nous nous réservons le droit de procéder à des modifications techniques et de design.

12 Conditions de garantie et de réparation

En cas de recours à la garantie, veuillez vous adresser à votre revendeur spécialisé ou contactez directement le service clientèle. S'il est nécessaire d'expédier l'appareil, veuillez indiquer le défaut constaté et joindre une copie du justificatif d'achat.

Les conditions de garantie sont les suivantes:

1. Une garantie de trois ans à compter de la date d'achat est accordée sur les produits **MEDISANA**. En cas d'intervention de la garantie, la date d'achat doit être prouvée en présentant le justificatif d'achat ou la facture.
2. Durant la période de garantie, les défauts liés à des erreurs de matériel ou de fabrication sont éliminés gratuitement.
3. Les services effectués sous garantie n'entraînent pas de prolongation de la période de garantie, ni pour l'appareil, ni pour les composants remplacés.
4. Sont exclus de la garantie:
 - a. tous les dommages dus à un usage incorrect, par exemple au nonrespect de la notice d'utilisation.
 - b. les dommages dus à une remise en état ou des interventions effectuées par l'acheteur ou par de tierces personnes non autorisées.
 - c. les dommages survenus durant le transport de l'appareil depuis le site du fabricant jusque chez l'utilisateur ou lors de l'expédition de l'appareil au service clientèle.
 - d. les accessoires soumis à une usure normale (batteries, piles etc.).
5. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages consécutifs causés directement ou indirectement par l'appareil, y compris lorsque le dommage survenu sur l'appareil est couvert par la garantie.



MEDISANA AG

Jagenbergstraße 19

41468 NEUSS

ALLEMAGNE

E-Mail: info@medisana.de

Internet: www.medisana.de

Vous trouverez l'adresse du SAV sur la fiche jointe séparément.



إرشادات هامة! إحفظها بالضرورة!

اقرأ دليل الاستخدام الإرشادي وخصوصاً إرشادات السلامة بعناية قبل استخدام الجهاز وحفظ دليل الاستخدام الإرشادي للإستخدام اللاحق في المستقبل. إذا أعطيت الجهاز لشخص آخر، فمن الضروري عليك أن تعطيه دليل الاستخدام الإرشادي.

1 إرشادات السلامة!

- أي معالجة أو حمية غذائية في حالة زيادة الوزن أو نقص الوزن تحتاج إلى مشورة متخصصة من شخص مؤهل ومتخصص (مثل طبيب، أو أخصائي حمية غذائية). القيم التي يقيسها الميزان تفيد أثناء تلك الإستشارة.

⊗ خطر القلب!



- لا تضع الميزان أبداً على أرضية أو سطح غير مستوي. لا تقف أبداً على حافة واحدة فقط للميزان. لا تقف على جهة دون الأخرى من الميزان عند التوزين ولا تقف على حافة الميزان.

⊗ خطر الإنزلاق!



- لا تصعد على الميزان أبداً إذا كان هناك بلل في قدميك. لا تصعد بقدميك بالجوارب على الميزان أبداً.
- استخدم الجهاز فقط للغرض المخصص له حسب إرشادات الاستخدام.
- عند استخدام الجهاز لأغراض أخرى فإن حق الضمان يلغى.
- تم تصميم وتصنيع الميزان لأغراض الاستخدام المنزلي. وهو ليس مُخصصاً للاستخدام التجاري في المستشفيات أو في المراكز الطبية الأخرى.

- لا تستخدم الجهاز إذا لاحظت أنه لا يشتغل كما يجب، أو إذا سقط على الأرض أو سقط في الماء أو تضرر.
- الميزان يستطيع القياس إلى حد 200 كيلوغرام، أي 440 رطل أو 31 حجر 6.9 رطل. لا تزيد الحمل على الميزان عن ما ذُكر.

- ضع الجهاز على أرضية صلبة ومستوية. الأرضيات الطرية وغير المستوي لا تكون مناسبة للقياس وتؤدي إلى قيم قياس خاطئة.



- ضع الميزان في مكان لا تحصل فيه درجات حرارة عالية جداً ولا تكون فيه رطوبة عالية جداً.
- إحتفظ الميزان بعيداً عن الماء.
- تعامل بحذر وعناية مع الميزان. تجنب حصول صدمات أو ضربات للميزان. لا تدعه يسقط.
- لا تحاول تفكيك الجهاز، وإلا فإن الضمانة سيتم إلغاؤها. الجهاز لا يحتوي على قطع تحتاج إلى صيانة أو تبديل من قِبل المستخدم باستثناء البطارية.



- في حالة حدوث أعطال، لا تقم بإصلاح الجهاز بنفسك، وإلا فإنه سيتم لغى جميع حقوق الضمانة. دع عمليات التصليح تتم من خلال مراكز الخدمة المخولة بذلك.

- إذا كنت لا تريد استخدام الجهاز لفترة زمنية طويلة، فقم بنزع البطارية منه.

الشكر الجزيل لثقتكم وتمنياتنا القلبية لكم بالتوفيق!

لقد حصلت بشرائك ميزان الأشخاص XL على مُنتج عالي الجودة من ميديسانا. الجهاز هذا تم تصميمه كميزان للأشخاص. من أجل تحقيق النجاح والإستخدام الطويل الممتع مع ميزان الأشخاص من ميديسانا، فإننا نوصي بأن تقرأ إرشادات الإستخدام التالية باهتمام من أجل العناية به.

2 محتوى العلبة والتغليف

الرجاء التأكد من الجهاز بشكل كامل إن كان به أي أضرار ولو كانت صغيرة. في حالة الشك، لا تشغيل الجهاز وتوجه إلى الوكيل الخاص بك أو أحد مراكز الخدمة لديك.

يُسَلَّم في العلبة ما يلي:

- 1 X ميزان الأشخاص XL • 6 X بطارية ألكالين 1.5 فولت من نوع AAA LR03 • 1 X دليل الاستخدام الإرشادي
- مواد التغليف تكون قابلة للاستخدام المتكرر أو يمكن إرجاعها إلى حلقة تدوير المواد الخام. الرجاء التخلص بطريقة سليمة من مواد التغليف التي لم تعد تحتاج إليها. إذا لاحظت أثناء فك التغليف أي أضرار بسبب النقل، فقم بالإتصال بوكيلك مباشرة وإبلاغه بذلك.

الرجاء الإنتباه بأن لا تقع مواد التغليف بأيدي الأطفال! هناك خطر الإختناق!



3 ميزات القدرة

- تشغيل مريح عن طريق وظيفة "الصعود" step-on • شاشة إلكترونية LED كبيرة وخفيفة ومقروءة بشكل جيد عليها أرقام مضاءة باللون الأحمر
- مساحة سطح الوقوف كبيرة بشكل مميز • التبديل في وحدة الوزن بين الوحدات كيلوغرام (kg)، رطل (lb) و حجر (st)
- أكبر قدرة تحمل: 200 kg • أربعة مجسات DMS عالية الدقة لتحقيق نتائج قياس دقيقة • إيقاف التشغيل بشكل أوتوماتيكي بعد مضي 8 ثواني.
- تصميم راقى مصنوع من الفولاذ المقاوم للصدأ عالي الجودة • أجزاء قيمة القياس: 100 غرام، 0.2 رطل أو ¼ رطل

4 شروط تحقيق نتائج قياس صحيحة

لتكون نتائج القياس موثوق منها، يجب بالضرورة تحقيق شروط محددة وهي:

- قم بعملية التوزين دائماً تحت نفس الظروف.
- قم بعملية التوزين في نفس الوقت من اليوم.
- قف بإعتدال قائماً وبدون حركة.
- يُفضّل القيام بالتوزين في وقت الصباح كأفضل وقت بعد الإستحمام وبعد تجفيف قدميك.
- فقط من خلال نتائج القياس لعمليات التوزين المنتظمة حسب ما ذكر، تكون المراقبة الصحيحة للتغير في وزن الجسم ممكنة.

5 وضع وتبديل البطاريات

قبل تشغيل ميزانك الرقمي لأول مرة، ضع البطاريات الستة المرفقة مع الجهاز (كل بطارية 1.5 فولت من نوع AAA LR03) في داخل الجهاز. افتح حجرة البطاريات ② على الجهة السفلية من الجهاز، وضع 3 بطاريات أولاً وإدفعها إلى الجانب. ثم ضع الآن المجموعة الأخرى من البطاريات (3 بطاريات) إنتبه إلى إتجاه القطبية (حسب الصورة في حجرة البطاريات). أعد غطاء حجرة البطاريات واضغطه حتى تسمع صوت طقة الإغلاق. قم بتبديل البطاريات إذا ظهر رمز تبديل البطاريات "LO" على الشاشة ① أو إذا لم يعد يظهر أي شيء على الشاشة رغم صعودك على الميزان.

إرشادات السلامة المتعلقة بالبطاريات

تحذير



- لا تفكك البطاريات!
- قم بتنظيف نقاط الإتصال على البطاريات وعلى الجهاز عند الحاجة!
- إنزع البطاريات المستهلكة فوراً من الجهاز!
- هناك خطر كبير من تسرب سائل البطاريات إلى خارج البطارية، فتجنب ملامسته للجلد أو العينين أو البطانة داخل الأنف! عند ملامسة حمض البطاريات لأي منطقة في الجسم، قم بشطف تلك المنطقة من الجسم بماء صافي بكمية كافية وتوجه إلى طبيب فوراً!
- إذا حصل ابتلاع لبطارية، قم بالتوجه فوراً إلى الطبيب!
- ضع البطاريات بشكل صحيح وانتبه إلى إتجاه القطبية!
- حافظ على بقاء حجرة البطاريات مغلقة جيداً!
- إذا تركت الجهاز فترة طويلة دون تشغيل، فعليك نزع البطاريات منه!
- أبعد البطاريات عن متناول أيدي الأطفال!
- لا تعد شحن البطاريات! هناك خطر الانفجار!
- تجنب حدوث ماس كهربائي! هناك خطر الانفجار!
- لا تلقها في النار! هناك خطر الانفجار!
- ضع البطاريات المستهلكة في التغليف مرة أخرى ولا تتركها بالقرب من أشياء معدنية، وذلك كي لا يحدث ماس كهربائي!
- لا ترمي البطاريات المستهلكة في سلة النفايات المنزلية، وإنما ضعها في نقاط الجمع العامة المخصصة للبطاريات أو عند محطة الجمع لدى المحل التجاري المتخصص!

6 تغيير وحدة الوزن

يمكنك اختيار وحدة الوزن لتظهر بالكيلوغرام (kg) أو بالحجر (st) أو بالرطل (lb) على الشاشة. قم بالضغط على الزر 3 حتى تظهر وحدة الوزن التي تريدها.

7 التوزين من خلال وظيفة الصعود "step-on"

1. تأكد من أن الميزان موضوع على أرضية صلبة ومستوية. إذا كنت تريد التوزين ولكن حدث قبل ذلك مباشرة تحريك للميزان، فعليك تصفير الميزان. ولعمل ذلك اضغط بقدمك بشكل قصير على منتصف سطح الميزان. فيظهر على الشاشة "0.0 kg". إذا توقف تشغيل الميزان، يكون الميزان في وضع جاهز للتشغيل من خلال وظيفة الصعود "step-on". وإذا لم يتم تحريك الميزان قبلها، فإن هذه العملية تنتهي.
2. إصعد على الميزان وابقى واقفاً بدون تحرك. سيشتغل الجهاز بشكل أوتوماتيكي وسيظهر على الشاشة 1 بشكل قصير "0.0 kg".
3. الوزن يتم قياسه وسيظهر بشكل متقطع مرتين ثم بعدها يثبت ظهوره على الشاشة.
4. إنزل عن الميزان. سيظهر على الشاشة بعد ذلك "0.0 kg". سيتوقف تشغيل الميزان بعد حوالي 8 ثواني بشكل أوتوماتيكي.

8 إشارات للأخطاء

يمكن أن تظهر إشارات الأخطاء التالية على الشاشة:

الميزان به شحنة زائدة.

Err

البطارية ضعيفة ويجب تبديلها.

LO

إذا لم يعمل الميزان كما ينبغي، قم بالتأكد من الأمور التالية قبل الإتصال بمركز الخدمة.

- تأكد من البطاريات موضوعة بشكل صحيح في الداخل.
- تأكد من أن وحدات الوزن تم إختيارها بشكل صحيح.
- تأكد من أن الميزان موضوع على أرضية صلبة ومستوية. لا يجوز للميزان أن يكون مستنداً إلى حائط أو إلى أي شيء آخر.
- أعد عملية التوزين.

9 التنظيف والعناية

إنزع البطاريات، قبل تنظيف الجهاز. لا تستخدم أبداً مواد تنظيف شديدة التأثير أو فرشاة خشنة. نَظف الميزان فقط باستخدام قطعة قماش ناعمة ومبللة قليلاً. لا تستخدم أبداً مواد تنظيف قوية بأي حال من الأحوال أو كحول. لا يجوز أن يدخل الماء إلى داخل الجهاز. شغل الجهاز مرة أخرى فقط عندما يكون جافاً تماماً. لا تضع الجهاز تحت أشعة الشمس المباشرة، وإحفظه من الإتساخ ومن الرطوبة وتجنب حفظ الميزان في وضعية عمودية، وإنزع البطاريات من الجهاز إذا كنت لا تريد إستخدامه لفترة طويلة من الزمن. وإلا فإن هناك خطر تسرب السائل الحامضي من البطاريات.

10 إرشادات التخلص

هذا الجهاز لا يجوز التخلص منه برميهِ في سلة المهملات المنزلية. كل مستهلك مُلزم بتسليم الأجهزة الكهربائية والإلكترونية لدى نقاط الجمع في مدينته أو في المحلات التجارية المخصصة لذلك، بغض النظر إذا كانت تحتوي على مواد ضارة أو لا، وذلك لكي يتم التخلص منها بطريقة مناسبة تراعي البُعد



البيئي. إنزع البطاريات من الجهاز

قبل التخلص منه. لا ترمي البطاريات المُستَهلَكة في سلة النفايات المنزلية، وإنما ضعها في نقاط الجمع العامة المُخصَّصة للبطاريات أو عند محطة الجمع لدى المحل التجاري المتخصص! توجه نحو السُلطة البلدية أو الوكيل المعتمد بخصوص عملية التخلص.

11 البيانات التقنية

الإسم والطراز	PS 460 ميزان الأشخاص XL: MEDISANA
تغذية الجهد الكهربائي	9 فولت = 1.5 X 6 فولت ، بطاريات ألكالين AAA LR03
مجال القياس	200 كيلوغرام، رط 440ل أو 31 حجر رط 6.9ل
أجزاء قيم القياس	100 رغام، رط 0.2ل أو ¼ رطل :حتى
وقف التشغيل الأوتوماتيكي	بعد:حوي لاث8 واني.
الأبعاد (طولXعرضXإرتفاع)	تقريباً 35 X 34 X 2 سم
الوزن	تقريباً 2.6 كيلوغرام
رقم السلعة	99397:
رمز السلعة الأوروبي	40 15588 99397 8:



ضمن سياستنا في التطوير المستمر للمنتج نحفظ بحقنا في إجراء تعديلات فنية أو شكلية.

12 شروط الضمان وإجراء الإصلاحات

في حالات تتعلق بالمطالبة بحق الضمان، الرجاء التوجه إلى المتجر المتخصص أو مباشرة إلى مكتب الخدمة. إذا كان عليك إرسال الجهاز، فأذكر العلة والخلل فيه وضع نسخة من وصل الشراء.

شروط الضمان التالية سارية المفعول:

1. على منتجات ميديساننا يوجد ضمان لمدة 3 أعوام من تاريخ البيع. إثبات تاريخ البيع في حالة المطالبة بحق الضمان يكون من خلال وصل الشراء أو الفاتورة.
2. سيتم تصليح الأخطاء في المواد أو أخطاء التصنيع خلال فترة الضمان مجاناً.
3. التصليح في إطار خدمة الضمان لا يؤدي إلى تمديد مدة الضمان، لا على الجهاز نفسه ولا على القطع التي تم تبديلها فيه.
4. يُستثنى من الضمان ما يلي:

- أ. جميع الأضرار التي تنتج عن سوء التعامل، مثل عدم مراعاة دليل الإستخدام الإرشادي.
 - ب. الأضرار التي تنتج عن عمليات التصليح الذاتية أو إحداث تغييرات يقوم بها المشتري أو شخص آخر.
 - ج. أضرار النقل، التي قد تحدث على الطريق من الشركة الصانعة إلى المستهلك أو التي تحدث أثناء الإرسال إلى مركز خدمة الزبائن.
 - د. على القطع الإضافية المرفقة، والتي تتعرض للتلف الإعتيادي (مثل البطاريات).
5. المسؤولية على الأضرار التابعة بشكل مباشر أو غير مباشر الناتجة عن الجهاز نفسه تكون مستثناة من الضمان، حتى وإن كانت تلك الأضرار بحد ذاتها مقبولة في حق الضمان.

شركة ميديسانا المساهمة 

Jagenbergstraße 19

NEUSS 41468 ألمانيا

البريد الإلكتروني : info@medisana.de

الموقع الإلكتروني : www.medisana.de



MEDISANA AG
Jagenbergstraße 19
41468 NEUSS
GERMANY

E-Mail: info@medisana.de
Internet: www.medisana.de